

Art. 12. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 13. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Kleine en Middelgrote Ondernemingen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 december 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

De Minister van Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 13. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises,
K. PINXTEN

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 98 — 3465

[C - 98/11368]

9 DECEMBER 1998. — Koninklijk besluit betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de artikelen 3 en 4 van de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro, inzonderheid op artikel 61;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de omstandigheid dat de euro wordt ingevoerd op 1 januari 1999 en dat zo snel mogelijk de structuren en controlemiddelen moeten worden ingesteld die vereist zijn voor de goede toepassing van voormelde wet;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De processen-verbaal houdende vaststelling van inbreuken op de artikelen 3 en 4 van de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro, en opgemaakt door de ambtenaren aangesteld door de Minister van Economie, worden overgezonden aan de directeur-generaal van het Bestuur Economische Inspectie van het Ministerie van Economische Zaken.

Art. 2. De bedragen die bij wijze van minnelijke schikking in de zin van artikel 61 van de wet, ter betaling worden voorgesteld aan de overtreder, mogen niet lager zijn dan 1 000 frank en niet hoger dan 1 000 000 frank.

Bij samenloop van verscheidene van deze inbreuken worden de sommen samengesteld waarbij het totale bedrag 2 000 000 frank niet mag overschrijden.

Art. 3. Vooraleer het voorstel tot betaling toe te zenden aan de overtreder wordt hem een afschrift van het proces-verbaal waarbij de inbreuk wordt vastgesteld, ter kennis gebracht bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs en dit uiterlijk de dertigste dag na de datum van het proces-verbaal.

Art. 4. Elk voorstel tot betaling wordt, vergezeld van een stortings- of overschrijvingsformulier, binnen zes maanden te rekenen vanaf de datum van het proces-verbaal, aan de overtreder toegezonden bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs.

Het voorstel vermeldt de termijn waarbinnen de betaling moet worden gedaan. Deze termijn is ten minste acht dagen en ten hoogste drie maanden.

Art. 5. Indien geen voorstel tot betaling wordt gedaan binnen de termijn bepaald in artikel 4, eerste lid, wordt het proces-verbaal uiterlijk bij het verstrijken van die termijn overgezonden aan de procureur des Konings.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 98 — 3465

[C - 98/11368]

9 DECEMBRE 1998. — Arrêté royal relatif au règlement transactionnel des infractions aux articles 3 et 4 de la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro, notamment l'article 61;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que l'euro est introduit à partir du 1^{er} janvier 1999; qu'il importe d'instaurer dans les meilleurs délais les structures et les moyens de contrôle requis pour la bonne application de ladite loi;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les procès-verbaux constatant des infractions visées aux articles 3 et 4 de la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro, dressés par les agents commissionnés par le Ministre de l'Economie, sont transmis au directeur général de l'Administration de l'Inspection économique du Ministère des Affaires économiques.

Art. 2. Les sommes qu'il est proposé au contrevenant de payer à titre transactionnel au sens de l'article 61 de la loi ne peuvent être inférieures à 1 000 francs ni excéder 1 000 000 de francs.

En cas de concours de plusieurs de ces infractions, les sommes sont cumulées sans que leur montant puisse excéder 2 000 000 de francs.

Art. 3. Avant d'envoyer la proposition de paiement au contrevenant, une copie du procès-verbal constatant l'infraction lui est notifiée par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception au plus tard le trentième jour qui suit la date du procès-verbal.

Art. 4. Toute proposition de paiement accompagnée d'un bulletin de versement ou de virement est envoyée au contrevenant par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, dans un délai de six mois à partir de la date du procès-verbal.

La proposition mentionne le délai dans lequel le paiement doit être effectué. Ce délai est de huit jours au moins et de trois mois au plus.

Art. 5. Si aucune proposition de paiement n'a été faite dans le délai prévu par l'article 4, alinéa 1^{er}, le procès-verbal est transmis au procureur du Roi au plus tard à l'expiration de ce délai.

Art. 6. Bij niet-betaling binnen de termijn vermeld in het voorstel tot betaling, wordt het proces-verbaal overgezonden aan de procureur des Konings.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 8. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 december 1998.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Economie,
E. DI RUPO

Art. 6. En cas de non-paiement dans le délai mentionné dans la proposition de paiement, le procès-verbal est transmis au procureur du Roi.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. Notre Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 décembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

N. 98 — 3466

[C - 98/11366]

11 DECEMBER 1998. — Ministerieel besluit tot aanstelling van de ambtenaren die belast zijn met het opsporen en het vaststellen van de inbreuken op de artikelen 3 en 4 van de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro, inzonderheid op artikel 61,

Besluit :

Artikel 1. De ambtenaren van het Bestuur Economische Inspectie, van de Dienst Handelsreglementering van het Bestuur Handelsbeleid en van de Metrologische Dienst van het Bestuur Kwaliteit en Veiligheid worden belast met het opsporen en het vaststellen van de inbreuken op de artikelen 3 en 4 van de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 11 december 1998.

E. DI RUPO

F. 98 — 3466

[C - 98/11366]

11 DECEMBRE 1998. — Arrêté ministériel désignant les agents chargés de rechercher et de constater les infractions aux articles 3 et 4 de la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro, notamment l'article 61,

Arrête :

Article 1^{er}. Les agents de l'Administration de l'Inspection économique, du Service de la Réglementation commerciale de l'Administration de la Politique commerciale et du Service de la Métrologie de l'Administration de la Qualité et Sécurité sont chargés de rechercher et de constater les infractions aux articles 3 et 4 de la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 11 décembre 1998.

E. DI RUPO

N. 98 — 3467

[C - 98/11367]

11 DECEMBER 1998. — Ministerieel besluit tot aanstelling van de ambtenaren die ermee belast zijn de daders van inbreuken op de artikelen 3 en 4 van de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro de minnelijke schikking bedoeld in artikel 61 voor te stellen

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro, inzonderheid op artikel 61;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 december 1998 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de artikelen 3 en 4 van de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro,

Besluit :

Artikel 1. De directeur-generaal, en zo hij afwezig of verhinderd is, de adviseur-generaal van het Bestuur Economische Inspectie van het Ministerie van Economische Zaken, worden aangesteld om aan de daders van inbreuken op de artikelen 3 en 4 van de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro, de minnelijke schikking als bedoeld in artikel 61 van dezelfde wet voor te stellen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 11 december 1998.

E. DI RUPO

F. 98 — 3467

[C - 98/11367]

11 DECEMBRE 1998. — Arrêté ministériel désignant les agents chargés de proposer aux auteurs d'infractions aux articles 3 et 4 de la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro le règlement transactionnel visé à l'article 61

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro, notamment l'article 61;

Vu l'arrêté royal du 9 décembre 1998 relatif au règlement transactionnel des infractions aux articles 3 et 4 de la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro,

Arrête :

Article 1^{er}. Le directeur général et, en cas d'absence ou d'empêchement, le conseiller général de l'Administration de l'Inspection économique du Ministère des Affaires économiques, sont désignés pour proposer aux auteurs d'infractions aux articles 3 et 4 de la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro, le règlement transactionnel visé à l'article 61 de la même loi.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 11 décembre 1998.

E. DI RUPO